

W. A Ruysch von Gorkum

Den 25. Mai 1946

Herrn Prof. Jorge von Hauenschild

Avenida Belgrano 584

Santiago del Estero

Sehr geehrter Herr Professor!

Hierdurch erlaube ich mir Ihnen ein paar Muster von dem neuen Fichero „ETHNOS, Archivo de Etnología, Antropología y Arqueología“ zuzusenden, einer Sammlung von extensiven „Resúmenes“ von allen Artikeln welche für die obenerwähnte Wissenschaften von Bedeutung sind. „Ethnos“ wurde gegründet nach langen Besprechungen mit verschiedenen Autoritäten – als Merkwürdigkeit muss ich vermeiden dass die erste Fühlungsnahme mit Prof. Vellard war im Jahre 1944 – und zwar mit der Absicht eine Lösung zu finden für das Problem der Studenten und Amateuren die nicht genug Geld besitzen um sich alles anzuschaffen was man an Büchern braucht und geografisch nicht die Möglichkeit haben in den Museen und Spezial-Bibliotheken zu studieren. Ich selber habe dieses Problem scharf in Catamarca gefühlt; das Museum des P. Narvaez z.B. hat etwa 20 Bücher!

Außerdem ist es natürlich absolut nötig spanische Auszüge von deutschen, englischen und französischen Texten zu publizieren.

Eine erste Bedingung für den Erfolg dieser Herausgabe ist natürlich dass der Preis niedrig sei. Zuzufolge der einfachen Form und 100 prozentiger Papieraussparung sind wir in der Lage gewesen den Preis auf 5 Centavos.

---

W. A Ruysch von Gorkum

25 de mayo de 1946.

Prof. Jorge von Hauenschild

Avenida Belgrano 584

Santiago del Estero

¡Querido Señor Profesor!

Me tomo la libertad de enviarle algunas muestras del nuevo fichero "ETHNOS, Archivo de Etnología, Antropología y Arqueología", una colección de extensos „resúmenes“ de todos los artículos que son relevantes para las ciencias mencionadas. "Ethnos" fue fundada después de largas discusiones con diferentes autoridades - como curiosidad debo excusar que el primer contacto con el Prof. Vellard fue en 1944 - con la intención de encontrar una solución al problema de los estudiantes y aficionados que no tienen suficiente dinero para comprar todos los libros que necesitan y que geográficamente no tienen la posibilidad de estudiar en los museos y bibliotecas especiales. Yo mismo he sentido este problema de manera aguda en Catamarca; el Museo del P. Narváez, por ejemplo, tiene unos 20 libros!

Además, es absolutamente necesario publicar extractos en español de textos alemanes, ingleses y franceses.

Una primera condición para el éxito de esta publicación es, por supuesto, que el precio sea bajo. Con un simple formulario y el uso de papel al 100% pudimos reducir el precio a 5 centavos.